2021 ELECTION OF LAY MEMBERS OF THE MEDICAL COUNCIL OF HONG KONG NOMINATION OF CANDIDATE

(Nomination Period: 23 July 2021 to 19 August 2021)

2021 年香港醫務委員會業外委員選舉 提名候選人

(提名期:2021年7月23日至2021年8月19日)

Note: Please read the attached Guidance Notes on Nomination of Candidate before completing this form in BLOCK LETTERS. 註: 請用正楷填寫本表格,並於填寫前參閱隨附的提名候選人須知。

Part I: Particulars of Candidate (to be completed by candidate)

第一部分: 候選人資料(由候選人填寫)

(English)
(英文)
(Chinese)
(中文)
(English)
(英文)
(Chinese) □香港□九龍□新界
(中文)
(中文) 日7已一万顷已一70万万
(中文)
(中文)
(年文) (English)
(中文)
(English) (英文) (Chinese)
(English) (英文)
(English) (英文) (Chinese) (中文)
(English) (英文) (Chinese) (中文)
(English) (英文) (Chinese) (中文)
(English) (英文) (Chinese) (中文)
(English) (英文) (Chinese) (中文) (English) (英文)
(English) (英文) (Chinese) (中文) (English) (英文)

[#] Please provide original or copy of Hong Kong Identity Card of the candidate for verification. 請提供候選人的香港身份證正本或副本,以供核實。

Part II: **Consent and Declaration of Candidate (to be completed by candidate)** 第二部分: 候選人同意及聲明(由候選人填寫) 1. I, being the person mentioned in Part I of this nomination form, hereby consent to my being nominated as a candidate at the above election. 本人是本提名表格第一部分所述的人,現同意接受提名為上述選舉的候選人。 2. I confirm that this nomination form is subscribed by ______ electors. [Please see Note 5 in the Guidance Notes on Nomination of Candidate.] 本人確認本提名表格由 _____ 名選舉人簽署。[請參閱提名候選人須知第5點] 3. I hereby declare that — I am qualified under section 3(7)(b) of the Medical Registration Ordinance (Cap. 161) and (i) section 10 of the Medical Council (Election and Appointment of Lay Members) Regulation (Cap. 161F) for nomination as a candidate and for election as a lay member at the above election. [Please see Notes 1 and 3 in the Guidance Notes on Nomination of Candidate.] To the best of my knowledge and belief, I am not disqualified from being elected by reason (ii) of any disqualification contained in section 16 of the aforementioned Regulation. [Please see Note 2 in the Guidance Notes on Nomination of Candidate.] The particulars provided in this nomination form are true and accurate. (iii) 本人謹此聲明 — (i) 根據《醫生註冊條例》(第 161 章)第 3(7)(b)條及《醫務委員會(選舉和委任業外委員) 規例》(第 161F 章)(下稱「《規例》」)第 10 條的規定,本人具備在上述選舉中獲 提名為候選人和被選舉為業外委員的資格。[請參閱提名候選人須知第1及第3點] 盡本人所知及所信,本人並無因《規例》第16條所述的情況而喪失當選資格。[請 (ii) 參閱提名候選人須知第2點1 本人在本提名表格所提供的資料均屬真確無訛。 (iii) 4. In respect of my confirmation and declarations made in this Part, I give my consent to the Secretariat of the Medical Council of Hong Kong to verify with all the relevant authorities (including by means of a matching procedure) the information supplied by me in this nomination form and my eligibility to be nominated as a candidate and to be elected as a lay member. I also expressly consent to the above authorities' release of any record or information concerning myself to the Secretariat of the Medical Council of Hong Kong for verification purposes. 就本人在本部分所確認及聲明的事項而言,本人同意香港醫務委員會秘書處向所有有關機 構核實(包括透過核對程序查核)本人在本提名表格所提供的資料,以及本人獲提名為候選 人和被選舉為業外委員的資格。本人亦明確地同意上述有關機構向香港醫務委員會秘書處 提供任何有關本人的紀錄或資料,以作核實之用。 Signature of Candidate: 候選人簽署: Name of Candidate: 候選人姓名:_____

Date:

日期: _____

Nomination of Candidate (to be completed by authorized representative of elector)

Please use this page to provide the information of the electors who subscribe the nomination form. Each of the parts of this page should be marked with a consecutive serial number starting with "3(1)", then "3(2)", "3(3)", etc. Please see Note 6 in the Guidance Notes on Nomination of Candidate.

請在本頁提供簽署本提名表格的選舉人的資料。每張分頁均須順序標上頁碼 (由"3(1)"開始,然後"3(2)" ,"3(3)" 等)。請參閱提名候選人須知第 6 點。

Nomination of Candidate (to be completed by authorized representative of elector)

Please use this page to provide the information of the electors who subscribe the nomination form. Each of the parts of this page should be marked with a consecutive serial number starting with "3(1)", then "3(2)", "3(3)", etc. Please see Note 6 in the Guidance Notes on Nomination of Candidate.

請在本頁提供簽署本提名表格的選舉人的資料。每張分頁均須順序標上頁碼 (由"3(1)"開始,然後"3(2)" ,"3(3)" 等)。請參閱提名候選人須知第 6 點。

Nomination of Candidate (to be completed by authorized representative of elector)

Please use this page to provide the information of the electors who subscribe the nomination form. Each of the parts of this page should be marked with a consecutive serial number starting with "3(1)", then "3(2)", "3(3)", etc. Please see Note 6 in the Guidance Notes on Nomination of Candidate.

請在本頁提供簽署本提名表格的選舉人的資料。每張分頁均須順序標上頁碼 (由"3(1)"開始,然後"3(2)" ,"3(3)" 等)。請參閱提名候選人須知第 6 點。

Nomination of Candidate (to be completed by authorized representative of elector)

Please use this page to provide the information of the electors who subscribe the nomination form. Each of the parts of this page should be marked with a consecutive serial number starting with "3(1)", then "3(2)", "3(3)", etc. Please see Note 6 in the Guidance Notes on Nomination of Candidate.

請在本頁提供簽署本提名表格的選舉人的資料。每張分頁均須順序標上頁碼 (由"3(1)"開始,然後"3(2)" ,"3(3)" 等)。請參閱提名候選人須知第 6 點。

Nomination of Candidate (to be completed by authorized representative of elector)

Please use this page to provide the information of the electors who subscribe the nomination form. Each of the parts of this page should be marked with a consecutive serial number starting with "3(1)", then "3(2)", "3(3)", etc. Please see Note 6 in the Guidance Notes on Nomination of Candidate.

請在本頁提供簽署本提名表格的選舉人的資料。每張分頁均須順序標上頁碼 (由"3(1)"開始,然後"3(2)" ,"3(3)" 等)。請參閱提名候選人須知第 6 點。

Guidance Notes on Nomination of Candidate

Eligibility for nomination and election

- 1. As stipulated in section 10 of the Medical Council (Election and Appointment of Lay Members) Regulation (Cap. 161F) (the Regulation), any person who has attained the age of 18 years may be nominated as a candidate at an election of lay members of the Medical Council of Hong Kong unless the person—
 - (a) is a registered medical practitioner;
 - (b) has not been ordinarily resident in Hong Kong for the last 12 months;
 - (c) is an undischarged bankrupt or, within the previous 5 years, has either obtained discharge in bankruptcy or has entered into composition or arrangement with his or her creditors, in either case without paying the creditors in full;
 - (d) has, within the previous 5 years, been convicted of having engaged in corrupt or illegal conduct in contravention of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554); or
 - (e) has, within the previous 5 years, committed a prohibited practice in a previous election.
- 2. Section 16 of the Regulation provides that a person who has been validly nominated as a candidate for an election is disqualified from being elected as a lay member if the person—
 - (a) becomes a registered medical practitioner;
 - (b) becomes bankrupt;
 - (c) is convicted of having engaged in corrupt or illegal conduct in contravention of the Elections (Corrupt and Illegal Conduct) Ordinance (Cap. 554); or
 - (d) commits a prohibited practice.
- 3. According to section 3(7)(b) of the Medical Registration Ordinance (Cap. 161), a person is not eligible for nomination, appointment or election as a Member of the Medical Council of Hong Kong if the person is—
 - (a) undergoing a sentence of imprisonment;
 - (b) detained in a mental hospital; or
 - (c) an undischarged bankrupt.

Nomination of candidates

- 4. Only 1 nomination form should be submitted for a candidate. According to section 12 of the Regulation, a person being nominated has to indicate his or her consent to the nomination by signing the nomination form and declare in the form that he or she is qualified for nomination.
- 5. Section 13 of the Regulation provides that a nomination form must be subscribed by at least 5 electors who are included in the electoral register. The authorized representative of every elector must declare in the nomination form that the subscription reflects the decision of the elector made under its rules. An elector may subscribe to only 1 nomination form. If a nomination form (the former) subscribed by an elector is received by the Secretary and another nomination form (the latter) nominating another candidate that is subscribed by the same elector is subsequently received by the Secretary, the elector is taken to have not subscribed to the latter as long as the person nominated under the former remains a validly nominated candidate until the end of the nomination period. A candidate is advised to check the eligibility of the subscribers.

- 6. The authorized representative of every elector must complete and sign on Part III of the nomination form. Part III of the form must comprise not less than 5 pages and each part should be marked with a consecutive serial number starting with "3(1)", then "3(2)", "3(3)", etc. All pages of the nomination form must be submitted to the Secretary in one complete set.
- 7. The candidate can choose to state his/her occupation and/or name of company/organization in the nomination form, which will be published in the information on the validly nominated candidates to be sent to electors.
- 8. The candidate and the authorized representatives of the electors should read the Regulation carefully and ensure the truth and accuracy of all particulars provided in the nomination form before making the declaration therein.

Deadline for nomination

9. The nomination period is from 23 July 2021 to 19 August 2021 (both days inclusive). The completed set of nomination form together with original or copy of the candidate's Hong Kong Identity Card must be submitted in person or by post to the Secretariat of the Medical Council of Hong Kong (Address: 4/F, Hong Kong Academy of Medicine Jockey Club Building, 99 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong) on or before the nomination closing date (i.e. 19 August 2021). For submission in person, the nomination form should be submitted to the above address by 5:45 pm on the nomination closing date. For nomination form sent by post, the date of the relevant post mark is taken to be the date on which the nomination is sent. If Tropical Cyclone Warning Signal No. 8 or above or Black Rainstorm Warning is in force during the period from 9:00 am to 5:45 pm on the nomination closing date, the nomination period will be extended to the next working day.

Withdrawal of candidature

10. According to section 15 of the Regulation, if a candidate wishes to withdraw his/her candidature, he/she must not later than the day following the nomination closing date give to the Secretary the Notice of Withdrawal of Candidature (LM-W(2021)) and sign the notice in the presence of the Secretary.

Determination of validity of nominations

- 11. According to section 14 of the Regulation, a person may stand for an election only if the person is validly nominated as a candidate. The Secretary will determine the validity of a nomination and may make any inquiry as considered appropriate. A nomination may be determined as invalid if—
 - (a) any of the requirements for nomination of candidates under section 12 or 13 of the Regulation is not complied with;
 - (b) it is proved to the satisfaction of the Secretary that the person purported to be nominated (i) has died; (ii) is not qualified for nomination under section 10 of the Regulation or section 3(7)(b) of the Medical Registration Ordinance (Cap. 161); or (iii) is disqualified under section 16 of the Regulation;
 - (c) it is proved to the satisfaction of the Secretary that the subscription of the nomination form by an elector does not reflect the decision of the elector made under its rules; or

(d) the nomination form is received by the Secretary after the nomination closing date.

The Secretary will issue to every person nominated a notice of the determination as to the validity of the nomination.

Result of nominations

12. The Secretary will issue a notice of result of nominations to every elector. If the election is contested, a poll will be conducted by postal ballot, details of which will be announced in due course.

Enquiries

13. For enquiries on nomination of candidate, please call 2961 8705.

提名候選人須知

獲提名和被選舉的資格

- 1. 《醫務委員會(選舉和委任業外委員)規例》(第 161F章)(下稱「《規例》」)第 10 條訂明,年滿 18 歲的人,均可在香港醫務委員會業外委員選舉中獲提名為候 選人,但如該人有以下情況則除外—
 - (a) 是註冊醫生;
 - (b) 在過去 12 個月並非通常居於香港;
 - (c) 是未獲解除破產的破產人,或在過去5年內,在未有全數向其債權人清償 債務的情況下,獲解除破產或與其債權人達成債務重整協議或債務償還 安排;
 - (d) 曾在過去 5 年內,被裁定在違反《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)的情況下,作出舞弊或非法行為;或
 - (e) 曾在過去 5 年內,在以往的選舉中作出受禁行為。
- 2. 《規例》第 16 條訂明,某名獲有效提名的候選人如有以下情況,便會喪失在 選舉中當選為業外委員的資格—
 - (a) 成為註冊醫生;
 - (b) 破產;
 - (c) 被裁定在違反《選舉(舞弊及非法行為)條例》(第 554 章)的情況下,作出 舞弊或非法行為;或
 - (d) 作出受禁行為。

- 3. 根據《醫生註冊條例》(第 161 章)第 3(7)(b)條的規定,任何人如有以下情況, 便無資格獲提名、獲委任或被選舉為香港醫務委員會委員—
 - (a) 正在服監禁刑罰;
 - (b) 拘留在精神病院;或
 - (c) 是未獲解除破產的破產人。

提名候選人

- 4. 每名候選人只可遞交一份提名表格。根據《規例》第 12 條的規定,獲提名為 候選人的人士,須在該提名表格上簽名,以示同意提名;以及須在該表格中聲 明自己具備獲提名的資格。
- 5. 《規例》第 13 條訂明,提名表格須由至少 5 名載列於選舉名冊內的選舉人簽署。每名選舉人的獲授權代表,均須在提名表格中聲明,有關簽署反映該選舉人根據其章程作出的決定。每名選舉人只能簽署 1 份提名表格。如秘書接獲由某選舉人簽署的提名表格(前者),其後再接獲另一份由同一名選舉人簽署而提名另一名候選人的提名表格(後者),則只要該名根據前者獲提名的人直至提名期完結時,仍屬獲有效提名的候選人,該選舉人便須視為沒有簽署後者。候選人應查證簽署提名表格的選舉人的資格。
- 6. 每名選舉人的獲授權代表均須填妥及簽署提名表格第三部分。該部分須由不 少於 5 張分頁組成,而每張分頁均須順序標上頁碼(由"3(1)"開始,然後 "3(2)","3(3)"等)。提名表格連同所有分頁必須一併交予秘書。
- 7. 候選人可選擇在提名表格上填寫其職業及任職公司/機構的名稱。此等資料 會印於有關獲有效提名候選人的資料文件內,並會發給選舉人。
- 8. 候選人和選舉人的獲授權代表在提名表格上作出聲明前,應仔細參閱《規例》, 並確保他們在提名表格上所提供的資料均屬真確無訛。

截止提名日

9. 提名期為 2021 年 7 月 23 日至 2021 年 8 月 19 日(首尾兩天包括在內)。填妥的提名表格及候選人的香港身份證正本或副本必須於截止提名日(即 2021 年 8 月 19 日)或之前,親身遞交或郵寄至香港醫務委員會秘書處(地址:香港黃竹坑道99 號香港醫學專科學院賽馬會大樓4樓)。親身遞交的提名表格須最遲於截止提名日下午五時四十五分送達該址。如以郵遞方式遞交提名表格,相關的郵戳日期將會視為遞交表格的日期。如在截止提名日上午九時正至下午五時四十五分期間,八號或以上熱帶氣旋信號或黑色暴雨警告生效,則提名期將會延至下一個工作天屆滿。

退選

10. 根據《規例》第 15 條的規定,候選人如欲退選,必須在截止提名日翌日或之前,向秘書遞交退選通知書(LM-W(2021)),並在秘書在場的情況下簽署該通知書。

裁定提名是否有效

- 11. 根據《規例》第 14 條的規定,只有獲得有效提名的候選人方可在選舉中參選。 秘書會裁定提名是否有效,並可作出其認為適當的任何查訊。在下列情況下, 秘書可裁定提名無效—
 - (a) 未能遵守《規例》第 12 或第 13 條有關提名候選人的任何規定;
 - (b) 有證明令秘書信納,宣稱獲提名的有關人士:(i)已去世;(ii)不具備根據 《規例》第 10 條或《醫生註冊條例》(第 161 章)第 3(7)(b)條獲提名的資 格;或(iii)根據《規例》第 16 條喪失資格;
 - (c) 有證明令秘書信納,選舉人所簽署的有關提名表格,並不反映該選舉人根 據其章程作出的決定;或
 - (d) 秘書在截止提名日之後,方接獲有關提名表格。

秘書會向每名獲提名的人,發出就有關提名的有效性所作的裁定的通知。

提名結果

12.秘書會向每名選舉人發出提名結果通知。如是次選舉屬有競爭的選舉,則會以 郵遞選票方式來投票。有關細節將於適當時間公布。

<u> 查詢</u>

13. 如欲查詢有關提名候選人的事官,請致電 2961 8705。

Personal Data Collection Statement

Purpose of Collection

The personal data provided by you will be used for election-related purposes in accordance with the Medical Council (Election and Appointment of Lay Members) Regulation.

Classes of Transferees

The personal data you provide will be used mainly by the Secretariat of the Medical Council of Hong Kong. They may also be disclosed to other government departments, agencies and authorities for the purposes set out in paragraph 1 above or in circumstances permitted under the Personal Data (Privacy) Ordinance.

Access to Personal Data and Enquiry

You have the right to request access to and correction of your personal data held by us. A fee may be charged for such access or correction. Enquiries concerning the personal data provided, including the making of access or correction, should be made in writing to:—

Secretariat, The Medical Council of Hong Kong 4/F., Hong Kong Academy of Medicine Jockey Club Building 99 Wong Chuk Hang Road Aberdeen, Hong Kong

蒐集個人資料聲明

蒐集資料的目的

你所提供的個人資料,會用作與根據《醫務委員會(選舉和委任業外委員)規例》進行的選舉有關的用途。

資料承轉人的類別

你所提供的個人資料主要供香港醫務委員會秘書處使用。為作上文第 1 段所述的用途或在《個人資料(私隱)條例》許可的情況下,該些資料亦可能會向其他政府部門、機構及有關當局披露。

查閱個人資料及查詢

你有權要求查閱及改正我們所持有關於你的個人資料。我們或會為依從查閱或改正 資料的要求而徵收費用。有關所提供個人資料的查詢(包括查閱及改正資料),應以書 面形式向香港醫務委員會秘書處提出,地址如下:

香港香港仔 黃竹坑道 99 號 香港醫學專科學院賽馬會大樓 4 樓 香港醫務委員會秘書處